

# ИНТЕГРАЦИЯ ДЕТЕЙ ЭМИГРАНТОВ в систему образования



Оксана Маланцева

**К**атегории *детей эмигрантов* относят детей, родители или родственники которых приезжают в страну из других государств на постоянное место жительства или ищут убежище, приют в другой стране, обладая при этом статусом беженца или нелегального эмигранта. Дети из семей эмигрантов, которые проживают на территории данной страны на протяжении более двух поколений, к этой категории не относятся.

Сегодня существует множество проблем, и прежде всего в системе образования, связанных с адаптацией детей эмигрантов к новым для них социальным условиям. Для решения этих проблем во многих странах ведётся подготовка специалистов, создаются специальные структуры. Но несмотря на предпринимаемые меры, проблема с обучением детей эмигрантов остаётся открытой в большинстве западных стран.

Например, в США для обучения детей эмигрантов, прибывших из Кореи, Мексики, Канады, разработаны специальные программы, а также инструкции для педагогов, работающих с такими детьми.

Инструкции предусматривают прежде всего знакомство педагогов

с культурными особенностями детей. Обладая базисными знаниями о культуре детей, педагоги способны оказать им поддержку, помочь справиться со стрессом, который они испытывают в новых для них образовательных условиях, и помочь адаптироваться к этим условиям.

Важно иметь представление о той культурной среде, в которой находился ребёнок до эмиграции: какие его поступки одобрялись окружающими, чем он занимался в свободное время, что составляло круг его интересов. Всё это имеет огромное значение. Хотя и считается, что дети быстро приспосабливаются к новой среде, им необходимо предоставить альтернативную возможность заниматься тем, к чему они привыкли на родине. Кроме того, если ребёнок посещал школу в другой стране, следует ознакомиться с существующим там подходом к обучению. Например, в корейских школах дети получают материал пассивно, не принимая участие в его обсуждении и анализе. Несмотря на то что в США существует иной подход, педагог обязан учитывать эту особенность при обучении корейского ребёнка.

Дети, которые интегрируются в новую среду, часто стараются сохранить свою

систему ценностей, традиции и обычаи в чистом виде, что, как правило, поддерживают родители. Но иногда принятие детьми ценностных ориентаций, характерных для данного социума, приводит к конфликтам между родителями и детьми, а также к внутреннему конфликту у самих детей. В этом случае к работе необходимо привлекать психолога, который может помочь ребёнку определить свои цели и соотнести их с возможностями.

Для того чтобы лучше понять детей эмигрантов, важно узнать, по какой причине их родители переехали в другую страну. Существует множество факторов, побуждающих людей покинуть родину, но чаще всего они связаны с плохими экономическими условиями или с политическими гонениями. Иногда эмиграция бывает вызвана желанием родителей дать детям лучшее образование, чем они могут получить в родной стране. Конечно, контакт с родителями, понимание мотивов, побудивших их к эмиграции, помогут создать условия для эффективного обучения ребёнка и его адаптации к новой среде.

Существует два подхода в решении вопроса о том, в каком классе должны обучаться дети эмигрантов. Первый из них предполагает, что педагоги и администрация школы самостоятельно определяют класс, который подходит ребёнку. Большинство европейских стран руководствуются этим подходом, а главным критерием считают возраст ребёнка. Второй подход основан на оценивании уровня подготовки ребёнка по критерию, одинаковому для всех детей. Он может принимать форму теста, результаты которого отслеживает Министерство образования. В Бельгии, например, такие процедуры применяются и во вспомогательной, и в основной школе.

Адаптация детей эмигрантов к школе во многом зависит от того, способны ли они понимать язык, на котором проводятся уроки. Если дети не понимают языка, нуж-

но принять меры для решения этой проблемы. Существуют две основные модели интеграции детей в новые условия жизни. Первая модель — интегральная. В рамках этой модели дети эмигрантов обучаются в классах, соответствующих их возрасту вместе со всеми детьми. Мероприятия разрабатываются исходя из поддержки индивидуальных особенностей каждого ученика и проводятся в течение всего учебного часа. Другая модель предусматривает обучение детей эмигрантов отдельно от остальных детей. Одна из форм этой модели — так называемая переходная систематизация — допускает проведение некоторых уроков, на которых присутствуют и дети эмигранты, и дети из основных классов. Вторая форма заключается в том, что детей определяют в отдельные классы на определённый период времени, до тех пор, пока его знание языка не достигнет нужного уровня.

Интегральная модель даёт большие преимущества детям эмигрантов, так как способствует тому, что они быстро достигают необходимого уровня. Однако эта модель может использоваться лишь в том случае, если ребёнок владеет языком страны, в которой он пребывает, а также необходимым уровнем общей школьной подготовки. Модель переходной систематизации чаще применяют тогда, когда дети прибыли в страну на недолгий срок или только недавно начали обучение. Организация отдельных классов более чем на год — явление не распространённое. При их создании учитывается такой критерий, как пропорция учеников эмигрантов, проходящих обучение. Например, в Германии отдельные классы формируют, если детей эмигрантов оказывается свыше 20%. Во многих странах занятия для них проводятся во внеурочное время — летом или вечером после основных уроков.

**Виды поддержки.** Детям эмигрантов оказывают помощь в основном трёх

видов. Прежде всего это помощь в изучении языка, так называемое лингвистическое погружение. При этом вводят для детей систему обучения и воспитания на двух языках. Кроме того, детям оказывают поддержку, если у них возникают трудности при освоении определённых предметов. В этом случае педагоги подбирают наиболее подходящие для них методы преподавания. Наконец, количество учеников в классе, где обучаются дети эмигрантов, может быть уменьшено. Это помогает создать условия для их успешного обучения.

**Адаптация к школьной жизни.** В каждой европейской стране сложились свои специфические особенности адаптации детей эмигрантов к школьной жизни.

Так, в Италии еврейские дети могут не посещать школу по субботам, если этот день в школе рабочий. Такое решение было принято на основании соглашения итальянского правительства с Обществом еврейских итальянцев. Однако подобных соглашений с другими религиозными конфессиями не существует. А например, в Германии, где мальчиков и девочек совместно обучают плаванию, детей эмигрантов по желанию родителей освобождают от этих занятий.

В настоящее время в большинстве европейских стран разрабатывается межкультурная система образования, которая была бы приемлемой для обучения и воспитания детей разных вероисповеданий и национальностей. Межкультурный подход должен дать возможность школам управлять национальными сообществами, которые с каждым годом увеличиваются. Причём этот подход должен применяться не только к эмигрантам, но и к коренным жителям.

Исследования учебных программ, законопроектов и других источников, относящихся к образованию в европейских странах, показали, что в межкультурном подходе существуют сегодня такие аспекты:

**1.** Изучение культурных различий, воспитание толерантности среди учеников. В некоторых странах борьба против расизма и ксенофобии является неотъемлемой частью этого аспекта.

**2.** Изучение экономики и социологии с позиций интернациональных отношений, объяснения причин миграционных процессов приводит к пониманию культурных различий в историческом и социальном контексте.

**3.** Изучение европейской культуры, исторические, географические особенности региона.

Существует множество различных программ по подготовке педагогов к обучению детей эмигрантов. Используются методики, разработанные для обучения различных категорий эмигрантов. Чаще всего в образовательных учреждениях создаются индивидуальные условия для обучения таких детей. Но есть основные правила, которые можно применять к детям из любых культур и религий.

Так, в американской системе образования существует инструкция, состоящая из 14 пунктов, которым должны следовать педагоги при обучении детей эмигрантов:

**1.** Поощряйте детей в их стремлении приобщиться к двум культурам. Объясните им, что следование их национальным традициям не противоречит обучению в школе.

**2.** Разъясняйте родителям детей, что говорить с детьми дома на родном языке — полезно и нужно. Многие родители хотели бы это делать, но опасаются, что это негативно скажется на изучении другого языка.

**3.** Необходимо изменить мнение о том, что все эмигранты имеют языковые проблемы. На самом деле во втором поколении дети уже намного лучше говорят на языке той страны, в которой родились.

**4.** Как можно больше узнайте о семье эмигрантов: какие традиции существуют

в семье, где живут, работают, какие условия жизни, какие отношения у родителей и детей.

5. Постарайтесь познакомить класс с культурой той страны, из которой прибыл ребёнок. Пусть он сам расскажет о традициях своего народа и своей семьи.

6. Иногда следует разработать программу изучения языка для родителей. Часто возникает большой разрыв в том, как владеет языком ребёнок и его родители. Родителям следует объяснить: для того чтобы лучше понимать своего ребёнка, улучшить взаимоотношения в семье, необходимо избавиться от безграмотности и изучить язык, на котором разговаривает большинство населения.

7. Устанавливайте контакт с родителями детей эмигрантов. Выясняйте проблемы, которые у них возникают, и постарайтесь помочь их решить.

8. На встречах с родителями важно обсудить проблемы детей. Не критикуйте особенности воспитания в семье, лучше узнайте о слабых и сильных сторонах ребёнка, спросите у родителей, как улучшить процесс обучения ребёнка.

9. Часто педагоги характеризуют всех детей эмигрантов как «слабых учеников», это неверно, старайтесь избавиться от этой установки.

10. Изучите личностные, социальные, культурные и психологические особенности детей и взрослых эмигрантов. Это позволит вам создать такую эмоциональную среду, которая необходима для понимания и доверия.

11. Важно узнать, чем родители могут помочь в обучении детей и хотят ли они этого.

12. Могут быть образованы группы волонтеров, готовых помочь детям эмигрантов в обучении другой культуре и языку.

13. С родителями-эмигрантами необходимо общаться в зависимости от того, какая форма общения (письменная или вербальная) им понятна.

14. Приблизительно через полгода после начала обучения нужно составить рекомендации, в которых указать склонности ребёнка, его особенности и какие методы обучения ему подходят.

Вопрос интеграции детей эмигрантов в систему образования волнует многие государства. Важно помнить, что каждый ребёнок имеет право на получение образования. Главное, создать условия, при которых дети независимо от их культурной, расовой, национальной принадлежности могли бы себя полностью реализовать и стать полноценными членами общества. **НО**

#### Источники:

1. «Integrating Immigrant Children into School in Europe» [http://www.eurydice.org/ressources/eurydice/pdf/0\\_integral/045EN.pdf](http://www.eurydice.org/ressources/eurydice/pdf/0_integral/045EN.pdf)
2. «Understanding immigrated Korean children's educational needs» [http://www.findarticles.com/p/articles/mi\\_qa4009/is\\_200307/ai\\_n9258238/pg\\_6](http://www.findarticles.com/p/articles/mi_qa4009/is_200307/ai_n9258238/pg_6)
3. «The Education of Immigrant Children: The Case of New York City» <http://www.columbia.edu/~flr9/immigedu.pdf>